

LA CONSTRUCCIÓN DE TEXTOS ESCRITOS EN CUBA

THE CONSTRUTION OF WRITTEN TEXTS IN CUBA

Irma Bruzón Grave de Peralta* (irmabg@rimed.cu)

RESUMEN

En este artículo se aborda un tema de gran importancia en las actuales transformaciones de la educación: la construcción de textos escritos en los estudiantes de la secundaria básica. Ofrece un análisis histórico o periodización sobre esta temática a través de tres etapas fundamentales a partir de los indicadores: importancia que se le concede a la construcción textual en cada etapa, bibliografía utilizada y los procedimientos del trabajo con la construcción de textos escritos.

PALABRAS CLAVES: textos escritos, construcción de textos

ABSTRACT

In this investigation an important topic is approached, in the current education changes, that is the written texts construction for students in Junior High School, here the author made a historical analysis about texts construction by means of three main stages, as well as theoretical positions and contents related to this topic. The following indicators were taken into account: the importance given to the text construction in this stage, the bibliography used and the working procedures with the written text construction.

KEY WORDS: written texts, text construction

* Metodóloga de Español-Literatura del municipio de Jesús Menéndez. La Tunas, Cuba.

Premisas históricas de la construcción de textos escritos

La enseñanza de la construcción de textos tiene sus premisas históricas en la enseñanza de la lengua, tema tratado por diversos autores: Roméu 2007, 2011, Roméu y Sales 2007, Sales 2011, Domínguez 2011, Casanova y Sales, 2013, Amado 2010, entre otros. La sistematización realizada en los trabajos de los mencionados autores ha permitido resumir las siguientes ideas sobre las premisas históricas de la construcción de textos Con el objetivo de ofrecer un análisis histórico o periodización sobre esta temática.

Los estudios lingüísticos y pedagógicos sobre la enseñanza de la construcción de textos escritos datan desde la antigüedad. En las escuelas se enseñaban las reglas de la gramática y la caligrafía que era el arte de escribir bellamente. Con la consolidación de la escuela Tradicional que sigue un enfoque normativo, el ejercicio de la escritura consistía en copiar textos literarios escritos por oradores y reconocidos escritores, es decir, se imitaban los modelos clásicos, de tal manera que quedaban grabados en la memoria el contenido y las normas gramaticales con que fueron escritos. Este enfoque normativo estuvo presente en las ideas pedagógicas más antiguas.

La enseñanza de la lengua en Cuba en el período colonial estuvo marcada por un enfoque meramente normativo, los métodos de educación y enseñanza eran notablemente reproductivos y mecanicistas, aunque no estuvo exento de figuras como Félix Varela y José de la Luz y Caballero, quienes se destacaron por formar parte de la avanzada pedagógica, por lo que ha de señalarse que “la preocupación por los problemas de la enseñanza de la lengua se remonta al pasado colonial, durante el cual se destacaron algunos cubanos ilustres cuyas ideas acerca de dicha enseñanza se oponían a las concepciones rígidas de la Pedagogía impuesta por la Metrópoli” (Amado, 2010, p. 6)

Su preocupación se reflejaba tanto en los aspectos de formación general como en la enseñanza de la lengua materna. “Félix Varela tuvo el mérito de haber empleado por primera vez el castellano, en lugar del latín (lengua oficial de los centros de enseñanza superior), en sus clases de Filosofía en el Seminario de San Carlos, en 1811” (Roméu, 2011, p. 29).

No se puede dejar de tener presente, que las recomendaciones dadas por José de la Luz y Caballero sobre la enseñanza de la lengua conservan su vigencia, sugiere el trabajo con el léxico más próximo al estudiante y con la composición como ejercicio para educar la expresión escrita, es ese el momento del inicio de la formación y desarrollo de la identidad nacional cubana. En Cuba se enseñaban las redacciones formales con énfasis en el estilo epistolar.

Durante la etapa de la seudorepública, no obstante a los cambios que se introducen en la enseñanza, durante mucho tiempo los métodos y enfoques para abordar la lengua materna estuvieron marcados por los criterios tradicionalista heredados de la etapa colonial, a los que se sumaron después las influencias pragmatistas de la pedagogía norteamericana, cada maestro escogía sus propios textos, por lo que coexistieron los enfoques normativo, productivo y descriptivo. Aunque no se puede dejar de hacer referencia a pedagogos como Carolina Poncet y Max Henríquez Ureña, Camila Henríquez, Herminio Almendros Ibáñez, Vicentina Antuña, José Antonio Portuondo y Cira

Soto Palenque quienes aportaron ideas que actualmente tienen plena vigencia. (Sales, 2010, p. 52)

Según destaca Roméu (2011) Enrique José Varona propone una reforma educacional que incluía la realización de actividades de composición y derivación, y de escritura al dictado. En la década del 20 cobró renombre la figura pedagógica de Alfredo M. Aguayo, que escribe sobre la enseñanza de la lengua materna y atribuye una gran importancia a la composición.

Los destacados pedagogos Herminio Almendros y Delfina García Pers, aportaron sus ideas a la enseñanza de la lengua y abogaron por la atención a la construcción de textos escritos.

A partir del triunfo de la Revolución el desarrollo cultural de los habitantes cubanos comenzó a mejorar en la esfera educacional, se pusieron en práctica las ideas de Fidel Castro: la educación del pueblo y para el pueblo. La campaña de alfabetización y la nacionalización de la enseñanza en el año 1961 contribuyen al desarrollo de la pedagogía cubana y de la alianza obrero campesina, donde los jóvenes voluntarios, con el farol como insignia y la cartilla como escudo, dieron inicio a la tarea de enseñar a leer y escribir, erradicar y arrancar de raíz el analfabetismo. El 6 de junio de 1961 se dictó la Ley de Nacionalización de la enseñanza, se crean nuevas escuelas y se duplica el número de maestros.

El gobierno cubano dio importancia, como nunca antes, al estudio de la lengua materna y se ofrecieron orientaciones para todo el país sobre cómo trabajarla y qué planes de estudio abordar según el grado y el nivel. Esta organización del Sistema Nacional de Educación incidió favorablemente en la estructuración y enriquecimiento de los estudios del lenguaje oral y escrito.

Se llega a la conclusión de que la enseñanza de la lengua resultaba esquemática y formal, ya que se partía de una concepción tradicional del lenguaje, no se tenían en cuenta los avances de la ciencia lingüística y literaria; los métodos y procedimientos utilizados eran de escaso valor pedagógico, no existía aún un programa de estudio altamente organizado y dirigido al perfeccionamiento de la Lengua Materna, así como de la construcción de textos escritos.

En los años 60 se efectúa el Seminario de Unidad del Sistema Nacional de Educación en Cuba, en el que existieron discrepancias entre los conceptos y se orientan nuevos métodos y procedimientos para la enseñanza de la expresión escrita. Las asignaturas de lengua se impartían por separado.

Etapas que se determinaron en el estudio de la construcción de textos escritos en Cuba

Para el estudio de la construcción de textos escritos, como componente importante de la comunicación en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la asignatura Español-Literatura en la Educación Secundaria Básica, se han establecido las siguientes etapas:

Primera etapa: 1972 a 1988. Se inicia el perfeccionamiento de la enseñanza en nuestro país. Cambios ocurridos en el desarrollo de la construcción de textos durante la Segunda Revolución Educacional.

Segunda etapa: 1988-1999. Una nueva etapa de perfeccionamiento continuo

para el trabajo con la construcción de textos.

Tercera etapa: 1999 hasta la actualidad. Transformaciones. La Tercera Revolución Educativa.

Para efectuar el análisis histórico de la construcción de textos se establecieron los indicadores siguientes:

- Importancia que se le concede a la construcción de textos en la etapa.
- Bibliografía que se utiliza para el trabajo con los textos.
- Tipos de ejercicios, preguntas, tareas.

Primera etapa: 1972-1988. Inicio del perfeccionamiento de la enseñanza en nuestro país. Cambios ocurridos en el desarrollo de la construcción de textos escritos durante la Segunda Revolución Educativa.

En el período comprendido entre 1972 y 1988, con el inicio del perfeccionamiento del Sistema Nacional de Educación en nuestro país se produce la Segunda Revolución Educativa en la historia de Cuba, esencialmente caracterizada por la creación del Destacamento Pedagógico “Manuel Ascunce Domenech”, como una respuesta revolucionaria de la juventud ante la necesidad de garantizar que ningún escolar quedara sin acceso a la Educación Secundaria y por el carácter democrático de la Educación. Surge una nueva tarea: “La batalla por el noveno grado” y así en la década de los años 70 comenzaron a surgir las nuevas escuelas secundarias básicas en el campo.

El inicio de esta Revolución fue proclamado en el histórico Primer Congreso Nacional de Educación y Cultura, celebrado en abril de 1971, donde se adoptaron resoluciones y recomendaciones, se comenzó una labor revisora que produjo innegables mejoras en los planes educativos, se evidencia la necesidad del Perfeccionamiento del Sistema Nacional de Educación, con una justa valoración de las materias lingüístico literarias.

Apenas un año después, en el Segundo Congreso de la Unión de Jóvenes Comunistas (abril de 1972), el comandante Fidel Castro, le plantea a los jóvenes la necesidad de revolucionar los conceptos de la Educación, lo que dio lugar al inicio del Plan de Perfeccionamiento antes mencionado, que comprendió tres tipos de estudios principales: diagnóstico, pronóstico y el perfeccionamiento propiamente dicho, iniciados en el curso 1972-1973. Estos significaron un extraordinario salto de calidad dentro de esta Revolución Educativa.

En los diagnósticos y pronósticos se analizan los programas de estudio y los programas de Educación General. En la asignatura Español, que incluyen fundamentalmente lectura o literatura, gramática, ortografía y expresión escrita; se apreció la escasa atención al desarrollo de las habilidades lectoras, la falta de sistematización en la gramática, aplicación de métodos ineficaces en la ortografía, el escaso trabajo con la expresión oral y escrita, en resumen, no se aprovechaban las posibilidades que brindan las materias lingüístico literarias para la formación intelectual, ideológica, moral y estética de los estudiantes, además, no se tenían en cuenta o se descuidaban los métodos y procedimientos, característicos de la Lengua Materna como asignatura instrumental para todas las materias.

En cuanto a los métodos de enseñanza de la lectura-escritura se precisa también de un cambio, teniendo en cuenta los criterios de la pedagogía socialista, que abarcara los avances de la lingüística y que tuvieran en consideración las exigencias del pensamiento lógico y las capacidades intelectuales del estudiante. Este será el método fónico-analítico-sintético, que como se observa recoge el análisis fónico, así como los procesos del pensamiento lógico: analizar y sintetizar.

En estos años, como se evidencia, existía un distanciamiento en la enseñanza de la lengua: los contenidos gramaticales, la caligrafía, la ortografía y la redacción se trabajaban en la asignatura Español; en el caso de la Literatura se incluía la lectura y el análisis literario. Esta separación no permitía que el profesor formara en sus estudiantes habilidades necesarias para la construcción verbal: el desarrollo de la expresión escrita. En la actualidad se puede apreciar una fusión entre estas dos materias lo cual propicia que se trabaje la gramática en función de la literatura, logrando un mayor y mejor enfoque interdisciplinario que proyecta al estudiante hacia una cultura general integral.

En el año 1975, se efectuó el Primer Congreso del Partido Comunista de Cuba, en el que se convoca al Ministerio de Educación a consolidar los logros alcanzados y elevar la calidad de la Educación. En las Tesis y Resoluciones sobre política educacional quedaron definidos los conceptos, principales objetivos y lineamientos generales sobre la formación integral de las nuevas generaciones.

En resumen, se da inicio al Plan de Perfeccionamiento Continuo en el curso 1975-1976. Las transformaciones se realizarían por etapas entre los cursos 1975-1976 y 1980-1981 y fue en la década de 1977 a 1987 cuando se desarrollaron anualmente los Seminarios Nacionales y se introdujeron los cambios en los planes y programas de estudio. Los contenidos de dichos seminarios permitieron introducir los cambios proyectados en los planes de estudio.

Esta etapa se caracterizó por la constante búsqueda y aplicación experimental de distintas concepciones, metodologías para la enseñanza de las asignaturas y variadas estrategias didácticas. Los estudiantes aprendían básicamente ortografía, morfología, sintaxis y léxico; y las construcciones se basaban, por lo general, en oraciones que tenían determinadas características. Se insistía en la corrección del texto escrito y se hacían análisis a partir de su estructura, este enfoque descriptivo centró su atención en la caracterización de la estructura de la lengua al describir los elementos que la conforman, el estudio de la lengua propició una didáctica, se impartió un alto volumen de contenido y cobró importancia el desarrollo teórico, por lo cual se asumió el proceso de enseñanza-aprendizaje de una forma unidireccional, con énfasis en lo cognitivo.

Anteriormente se trabajaba la expresión escrita con ejercicios que consistían en copias, dictados, resúmenes, cartas, ponencias, solicitudes. Se introduce la composición libre, basadas en las experiencias del estudiante: narraban, exponían, describían sobre temas de la vida real. Se ponía un énfasis fundamental en el desarrollo de la creatividad y la originalidad y en la exposición coherente del pensamiento.

En esta etapa no se consideró el idioma como instrumento principal del aprendizaje escolar y dentro de él, la expresión escrita. Las redacciones y las composiciones escolares se encontraban enraizadas a los métodos tradicionales de la lengua, no incluían en la construcción de textos los contenidos de obras literarias estudiadas.

Segunda etapa: 1988-1999. Perfeccionamiento continuo las disciplinas lingüístico-literarias, aparecen incluidas en la Educación Secundaria Básica con el nombre de Español-Literatura.

Con el Segundo Perfeccionamiento, calificado como continuo por su carácter dinámico e ininterrumpido, se unificaron las dos asignaturas: Español y Literatura, para lograr así un mejor tratamiento a la construcción de textos, cobró auge la concepción de la escritura como proceso, el enfoque general en la didáctica de la expresión escrita recibe mucha influencia de la psicología cognitiva, también de otras ramas del saber como los estudios y las técnicas de creatividad o los métodos de solución de problemas, ya que los textos comenzaron a ser objeto de análisis y unificación del trabajo con los demás componentes de la asignatura. Todo esto provocó un cambio profundo en los contenidos y enfoques metodológicos en la enseñanza de la Lengua Materna.

Tal Revolución en los fundamentos científicos trajo consigo problemas, pues los profesores y maestros se encontraban arraigados a los métodos tradicionales de enseñanza de la lengua. Estas dificultades estaban también aparejadas a otra peor: no se consideraba el idioma como instrumento principal del aprendizaje escolar, no solo en las asignaturas de lengua, sino en todas. De ahí la preparación que se requería por parte de los profesores, pues los mismos se encontraban especializados en una materia en particular y por supuesto, no incluían ni utilizaban las propuestas de la asignatura Español-Literatura en sus clases.

En estos años, dentro de los programas no existían orientaciones de realizar relaciones entre una materia y otra, cada materia era independiente, lo que imposibilitaba lograr la integridad en los conocimientos.

La nueva concepción surgida después de investigaciones y profundos análisis, vincula estrechamente la lectura, la expresión oral y escrita, la gramática y la ortografía. Este carácter integrador favoreció ampliamente el desarrollo de las habilidades idiomáticas y en particular la construcción verbal y escrita.

El aporte fundamental de la asignatura Español-Literatura a las nuevas generaciones consistía esencialmente, en el desarrollo de la capacidad de comunicación en forma oral y escrita, en contribuir a formar y expresar el pensamiento y a disfrutar la belleza artística y el caudal de conocimientos que ha atesorado la humanidad gracias a la palabra.

En esta etapa se desarrolla la expresión escrita a partir de la comprensión de obras literarias de cada grado y se trabaja el desarrollo de los componentes funcionales de la asignatura, de manera unida, es decir la gramática, la ortografía, la comprensión y la construcción de textos, a partir de la literatura.

Se imprimen por primera vez los libros de textos de la asignatura de Español-Literatura por grados, de acuerdo con los programas vigentes y los ejercicios solamente se utilizan para la construcción de textos de las obras literarias de

cada grado.

A modo de conclusiones de la etapa se puede decir que existieron grandes avances en la construcción de textos escritos, pero aún no se ha logrado el enfoque cognitivo comunicativo y sociocultural, deseado por los especialistas de la asignatura, es decir el texto en función del conocimiento, la comunicación, y la sociedad que sirva al estudiante para su vida práctica y lograr ser un comunicador eficiente.

Tercera etapa: 1999 hasta la actualidad. Transformaciones. La construcción de textos escritos en la Tercera Revolución Educacional.

Se inicia con la Batalla de Ideas, para que todo el pueblo alcance una Cultura General Integral “Batalla por la Educación y la Cultura”.

Durante esta etapa surge una nueva concepción, situar a los estudiantes en un lugar cimero en el proceso pedagógico, con un mayor protagonismo en las tareas.

Por ello, la historia de la Educación en Cuba a partir de 1999 marca pautas para el desarrollo de la Tercera Revolución Educacional. Su esencia fue explícitamente anunciada por Fidel Castro en la apertura del curso escolar 2002-2003 el 16 de septiembre, haciendo un llamado a las transformaciones en la Educación Secundaria Básica.

Las direcciones principales de trabajo educacional, precisan como una prioridad la enseñanza del Español-Literatura, la Historia de Cuba y la Matemática, por lo que se reimprimen los Programas Directores implementados en los años 90, entre ellos el de la Lengua Materna, en el que se plantea otorgar prioridad a la asignatura Español-Literatura, por ser la guía, conductora y orientadora en el trabajo con las habilidades comunicativas. Como se puede apreciar, las ideas evolucionaron a la par de los sistemas de enseñanza.

A partir del 2002, la escuela cubana comienza a transitar por un momento de transformaciones. La Tercera Revolución Educacional, permeada de cambios como los ocurridos en la Educación Secundaria Básica, donde el Profesor General Integral imparte clases de todas las materias, excepto Inglés y Educación Física, a quince estudiantes, y se sirve para este propósito del uso de medios como: el vídeo, la Informática, la televisión.

En este contexto ya la lengua es considerada macroeje interdisciplinario de cada currículum de estudio, es decir, participa de manera activa en la formación integral del estudiante.

Se ha podido constatar que en esta etapa, en la construcción de textos, lo importante no es enseñar solo cómo debe ser la versión final de un escrito, sino mostrar y aprender todos los pasos intermedios “El proceso de construcción atraviesa por diferentes etapas” (Domínguez, 2010, p. 60) las que esta autora considera partes del proceso recursivo en el que intervienen la planeación, la textualización y la autorrevisión.

También se ha destacado la importancia de la adecuación texto-contexto desde su superestructura y la situación comunicativa. “el conocimiento de la superestructura de cada texto supone saber construir el que necesita” (Domínguez, 2010, p. 69). Así como:

La construcción del texto depende de la situación comunicativa, es un proceso complejo que implica la utilización de diversos códigos, por ello es necesario que haya dominio de las características fundamentales de cada tipo de texto, esto facilita el orden lógico, la coherencia y la suficiencia, aspectos que permiten una construcción textual coherente con carácter personalógico, comunicativo, social, pragmático, estructurado, coherente y cierre semántico. Así como una correcta progresión temática en la que sea capaz de introducir, desarrollar y concluir una idea. (Casanova y Sales, 2013, p. 210)

La enseñanza de la construcción de textos propicia un conjunto de actitudes hacia el escrito y las habilidades correspondientes para trabajar con las ideas y las palabras y constituye una de las principales fuentes de conocimientos y vía fundamental para el logro de la cultura general integral a la que se aspira a través del enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural.

En esta última etapa existen métodos y procedimientos basados en el proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador. Otro rasgo característico es el trabajo con textos de las video-clases, Cuadernos Martianos, Cuadernos Complementarios y otros que el profesor seleccione.

Finalmente, puede resumirse que en las tres etapas definidas, la construcción de textos ha sido considerada de suma importancia, como vía idónea para la adquisición de los conocimientos. En la enseñanza de la construcción de textos escritos, históricamente han existido problemas, pues tanto en las asignaturas de lengua como en las demás, el estudiante centra su atención en la capacidad de escribir y no en los mecanismos que tienen lugar en ese proceso. Los métodos y procedimientos para la construcción de textos han ido evolucionando desde los reproductivos a los propios de proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador. Actualmente se asume como proceso y no como resultado y como proceso recursivo.

Para la enseñanza de la construcción de textos escritos se han utilizado en cada etapa diferentes fuentes: los libros de textos (de obligatorio uso en las dos primeras) Cuadernos Complementarios, Cuadernos Martianos video-clases.

REFERENCIAS

- Amado, M. A. (2010). La enseñanza de la lengua a la luz del desarrollo de la lingüística como ciencia del lenguaje. *Opuntia Brava*, 2 (4). Recuperado de <http://opuntiabrava.rimed.cu>
- Casanova, K. y Sales, L. (2013). El tratamiento del idioma en asignaturas no filológicas en la carrera de Estomatología. En *Actualizaciones en comunicación social*. Vol I. Santiago de Cuba: Centro de Lingüística Aplicada.
- Domínguez, I. (2010). *Comunicación y texto*. La Habana: Pueblo y Educación.
- Roméu, A. (2011). *Didáctica de la Lengua Española y la Literatura*. La Habana: Pueblo y Educación.
- Sales, L. 2010. *Comprensión, análisis y construcción de textos*. CD Colección Ciencias de la Educación. La Habana: ICCP.